



Una guía para entender su

# Factura de Servicios Públicos de la Ciudad de Austin

## Cargos Eléctricas


- A Noticias sobre los servicios públicos.** Provee a los clientes noticias y cambios a la factura y servicios.
- B Información de contacto.** Indica todas las maneras en que se puede comunicar con los Servicios Públicos de la Ciudad de Austin, incluyendo un sitio web para hacer pagos en línea y cambios a la cuenta.
- C Resumen del servicio.** Contiene información breve sobre su cuenta de servicios públicos.
- D Número de cuenta.** Aquí se muestra su número de cuenta de 10 dígitos.
- E Fecha límite de pago.** El pago se debe procesar y acreditar en la cuenta antes de esta fecha. Los Centros de Servicio al Cliente de Servicios Públicos de la Ciudad de Austin pueden procesar y acreditar el pago a su cuenta el mismo día. Si paga su factura en H-E-B, por teléfono o en línea en [coautilities.com](http://coautilities.com), por favor tome en cuenta que se tardará 1-2 días para que se acredite a su cuenta.
- F Actividad/cargos anteriores.** Indica si pagó de más en su última factura o si no pagó por completo su última factura. En esta sección aparecerá un crédito (por sobrepago) o el saldo restante y los cargos por retraso (si pagó menos o no pagó).
- G Actividad/cargos actuales.** Indica sus cargos de servicios públicos actuales, como se describe abajo.

**Cuota de Servicio de Limpieza de la Comunidad.** Financia los servicios que mantienen a Austin limpia y mejora la habitabilidad de nuestros vecindarios y el área del centro.

**Cargo por Desechos Sólidos.** Cubre los costos administrativos y la cuota por su bote de basura de Austin Resource Recovery.

**Cuota de Servicio de Drenaje.** Financia la reparación y mantenimiento del sistema de drenaje de la Ciudad.

**Cuota de Servicio de Mantenimiento de Calles.** Financia la reparación y mantenimiento de las calles de la Ciudad.



**Noticias de Servicios Públicos** Ciclo de Facturación 04

**Fechas**  
La próxima fecha de lectura del medidor será aproximadamente 6/4/2019.

Actualización de tarifas: Puede encontrar más información y descargar la Tabla de Tarifas y Cargos de los Servicios Públicos de la Ciudad de Austin para el 2018-2019 en [coautilities.com](http://coautilities.com).

¿Recibe beneficios de un programa de asistencia del gobierno? Usted puede ser elegible para recibir asistencia con el pago de su factura de servicios públicos. Llame al 512-494-9400.

¿Tiene mucho que reciclar y muy poca basura? ¿Sabía que puede pedir otro bote de reciclaje sin costo y un bote de basura más pequeño para ahorrar dinero? Llame al 512-494-9400 para pedir botes.

La Ciudad de Austin está bajo restricción de agua en la Etapa de Conservación. El horario para regar agua y lavar los carros en casa es más flexible. Para ver sus días y los detalles de la Etapa de Conservación, visite [WaterWiseAustin.org](http://WaterWiseAustin.org).

¿Tiene saldos vencidos en su factura de servicios públicos? Arregle un pago mensual para mantener su cuenta. Llame al 512-494-9400 y un representante de servicios al cliente lo asistirá.

**Información del Contacto**

Ver o pagar en línea: [www.coautilities.com](http://www.coautilities.com)

Servicio al cliente: 512-494-9400 o llame gratis a 1-888-340-6465  
TDD: 512-477-3663  
Se Habla Español

Para reportar un apagón eléctrico, llame al 512-322-9100 o visite [outagemap.austinenergy.com](http://outagemap.austinenergy.com). Por favor tenga su número de cuenta disponible.

**Resumen de Servicios**

FULANO  
Dirección de Servicio: 123 MAIN STREET  
**Número de cuenta: 12345 60000**  
Número de factura: 1234567890

Fecha de impresión de la factura: Mayo 6, 2019  
Fecha de vencimiento: Mayo 23, 2019

**Actividad / Cargos Anteriores**  
Monto total a pagar en la última factura: \$178.82  
Pago recibido - Gracias: -\$178.82  
Balance anterior: \$0.00

**Actividad actual / Cargos**  
Servicio electrico: \$53.69  
Servicio de agua: \$26.00  
Servicio de aguas residuales: \$38.46  
Servicio Comunitario Limpio: \$8.95  
Servicios de residuos sólidos: \$27.01  
Servicio de drenaje: \$13.41  
Servicio de calle: + \$12.79  
Balance Actual: \$180.31

Si el pago se recibe después de la fecha de vencimiento, se aplicará un cargo por retraso.

**Cantidad total debida: \$180.31**

LA CIUDAD ESTÁ CUMPLIENDO CON LA LEY DE AMERICANOS CON DISCAPACIDADES.


**Cuenta: 12345 60000**

Haga los cheques a la ciudad de Austin.  
Ver o pagar en línea: [www.coautilities.com](http://www.coautilities.com)

P.O. Box 2267 Austin, TX 78783-2267

7536 0300 CA 00 07 05072019 NNNNNNN 0004530 Non-0 3 oz.

Separar e incluir el talón con su pago



Entrar contribuciones e incluir en total pagado

**Continúa en la siguiente página**

**Cantidad total debida: \$180.31**  
**Fecha de vencimiento: 05/23/19**

Penalización después de la fecha de vencimiento: \$5.90  
Total debido después 05/23/2019: \$186.21  
Contribución CAP: \$  
Fondo de Parques y Bibliotecas: \$  
Asistencia Energética en Escuelas Públicas: \$

**Total pagado \$**

No envíe su factura está programada para enviarse automáticamente.

- H Talonario de pago desprendible.** Provee información de pago completa. La cuenta, la fecha límite de pago y la información sobre contribución se encuentran en el lado derecho del talonario. En el dorso aparecen varias opciones de pago.
- I Penalidad después de la fecha límite de pago.** Cuota cobrada si el pago no se realiza en su totalidad antes de la fecha límite de pago. El cargo por retraso es 5% de los servicios medidos (electricidad, agua y agua residual) y aparecerá en su próxima factura de servicios públicos.

**J Detalles del servicio.** Indica el costo detallado de su servicio de electricidad y las cuotas, así cómo se calculan los cargos.

**K Gráfica de consumo.** Contiene los últimos 13 meses de consumo de energía, el uso promedio diario detallado y el costo por día para el ciclo de facturación actual. El consumo de energía se mide en kilovatios-hora (kWh). Un kilovatio-hora es una unidad de energía equivalente a un kilovatio de electricidad que se gasta en una hora de tiempo.

**L Cargo al Cliente.** El cargo es \$10 y ayuda a recuperar los gastos generales y costos administrativos.

**M Tarifas eléctricas de cinco niveles.** La estructura de las tarifas es por niveles para promover la conservación. Dependiendo de cuántos kilovatios-hora utiliza, el cliente cae en uno o más niveles. El nivel en donde caiga variará todos los meses de acuerdo con el consumo.

**N Tarifa Reguladora.** Esta tarifa es para los costos de transmisión de la red eléctrica, incluyendo las nuevas construcciones para los costos de transmisión del estado y la operación de la red, así como las tarifas administrativas de ERCOT (Electric Reliability Council of Texas). El cargo es 1.342¢ por kWh para todos los residentes dentro y fuera de los límites de la ciudad.

**O Cargo de Beneficio Comunitario.** Este cargo financia el Programa de Asistencia al Cliente, los programas de eficiencia energética y el servicio de alumbrado de las calles. El cargo para los residentes dentro de los límites de la ciudad de Austin es .613¢ por kWh. Para los residentes fuera de los límites de la ciudad, el cargo es .441¢ por kWh.

**P Ajuste del Suministro de Electricidad.** Esta cuota cubre el costo de combustible para las plantas eléctricas más el total de las ventas y compras de energía en el mercado de electricidad. El Ajuste del Suministro de Electricidad se enmienda al comienzo de cada año para reflejar las condiciones cambiantes del mercado y el precio del combustible y electricidad. Actualmente es 2.895¢ para todos los clientes dentro y fuera de los límites de la ciudad.

### Detalles de Servicio J

Su uso de electricidad(KWh)

Mes actual

Días de servicio	30
kWh Usado	538
KWh promedio por día	17.9
Costo promedio por día	\$1.76

13 meses de consumo medio: 710.54

**Servicio Electrico** 123 MAIN STREET

Medidor # 3050538

Fecha de lectura	04/02/2019	05/02/2019	Consumo
Lectura	87268	87806	538
Diferencia de lectura			538
Consumo total en KWH			538

**L** Ciudad de Austin - Electrico Residencial

**M** Tarifa al Cliente ..... \$10.00

**N** Nivel 1 primer 500 kWh a \$0.02801 por kWh ..... \$14.01

**O** Nivel 2 siguiente 38 kWh a \$0.05832 por kWh ..... \$2.22

**P** Tarifa Reguladora 538 kWh a \$0.01252 por kWh .. \$6.74

Cargo de Beneficio Comunitario ..... \$3.30

Ajuste de Suministro de Electricidad 538 kWh a \$0.03139 por kWh, invierno \$16.89

Impuesto residencial -

Monto gravable ..... \$53.16

Impuesto ciudad 1% ..... \$0.53

**CARGOS TOTALES DE CORRIENTE** ..... **\$53.69**

Ahorre dinero. Visite [www.austinenergy.com](http://www.austinenergy.com) para obtener más información.

## Tarifas eléctricas residenciales

El Concejo de la Ciudad de Austin adoptó una estructura de cinco niveles que recompensa con tarifas más bajas a los clientes de Austin Energy que usan menos electricidad.

Niveles de tarifas	Dentro de los límites de la ciudad (\$/kWh)	Fuera de los límites de la ciudad (\$/kWh)
0-500 kWh	2.801¢	3.700¢
501-1,000 kWh	5.832¢	5.600¢
1,001-1,500 kWh	7.814¢	7.868¢
1,501-2,500 kWh	9.314¢	7.868¢
2,501 kWh y más	10.814¢	7.868¢